

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 99 (1973)
Heft: 18

Artikel: "Der letzte Tango von Paris"
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-511745>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Unwirtliches

Die beschwörende Geste von Preisstopper Leo Schürmann, veröffentlicht in vielen Tageszeitungen, vermag mich nicht darüber hinwegzuträuschen, daß wir drauf und dran sind, einem wesentlichen Teil unseres Daseins Valet sagen zu müssen.

Man kann, als Angehöriger mittlerer Einkommensklassen, nicht mehr mit Freunden sich in Wirtshäusern zu fröhlichen Runden zusammenfinden, wenn es einen nach dieser Form zwischenmenschlicher Kontakte drängt.

Man muß mathematische Akrobatik betreiben, bevor man die Eingangspforte einer lieben Beiz aufstößt, man hat Münzen zu zählen, ehe man die Stilart des Durstlöschens oder Hungerstillens bestimmt. Denn: unsere Restaurants, vom Nobellokal bis hinunter zur Feierabendkneipe, sind unverschämte teuer geworden.

Ach ja: Backpulver, Bürostühle, Lippenstifte, Illustrierte, Bettwäsche, Wachskerzen, Schraubenzieher, Katzenfutter, Blumenzwiebeln, Konzertflügel – alles ist mit jenen Prozentsätzen belastet, die uns schleichendes Aergernis sind, die Spirale dreht sich vor unseren Augen, man wettet und flucht, man stöhnt oder formuliert resigniert Bekenntnisse zur Bescheidenheit.

Aber in den Wirtschaften, so will's mir scheinen, ist's am schlimmsten. Seit Wochen schon wache ich morgens um drei schweißgebadet auf, denn ich sah im Traum Hunderte von Speise- und Getränkearten. Handgeschriebene, kleine – grafisch kostbar gestaltete – simpler Karton oder feudales Imitationspergament –, und alle, alle haben sie eine Gemeinsamkeit: Papierstreifenchen.

Papierstreifenchen, die hinter den Speise- oder Getränke-Bezeichnungen senkrecht hinunter aufgeklebt sind. Sie überdecken die alten Preise – was man neu zu bezahlen hat, verschlägt einem korrigierend den Atem. Besonders rücksichtsvolle Wirte verwendeten für diese Klebe-Aktion speziell transparentes Papier – da kann man auch noch die früheren Summen lesen und frohgemute Rechenübungen anstellen, um wieviel nun das Filet vom Grill oder der Wurstsalat oder der Hallauer oder die Limonade aufgeschlagen habe.

Da wählt man also nicht mehr nach Lust und Laune, sondern nach möglichst minimier Differenz.

«Heute will ich nur um zwölf Franken teurer sein als im Dezember» – diesen Vorsatz in die Tat umzusetzen heißt dann, ungeliebten Ochsenmaulsalat und zeitweilig gehaßten Tiroler zu konsumieren.

Weil man schmaler durchmußt, wird man dicker. Dieses physiognomische Paradoxon ist ebenfalls

im Preisanstieg begründet. Zähneknirschend läßt man sich eine Stange Bier bringen, wo man vordem eher dem Rebensaft huldigte.

Und das in sämtlichen Schweizer Beizen so überaus populäre Spiel des Rundenzahlens – es stirbt langsam aber sicher aus. Was früher eine nette Geste unter lieben Freunden war – «also die nächste Rundi geht dann uf mich» – wird heute zu einem finanziellen Abenteuer, das an den Grundfesten der Existenz rüttelt. Eine vielleicht vorschnell hingeworfene Bemerkung, man übernehme den Kaffee plus die Schnäpse aller Anwesenden, kann bewirken, daß Weib und Kind zu Hause drei Tage darben müssen.

Sie müssen übrigens auch darben, wenn sie zufällig dabei sein sollten. Servierdamen und Servierherren, mit denen man auf stammgastlichem Fuße steht, altern beängstigend schnell, verräterisches Grau durchzieht ihr Haar, Kummerfalten graben sich tief ein in vordem glatte Züge, und in ruhigen Momenten gestehen sie, seit die Preisaufschläge gemacht worden wären, damit die Kasse stimme, stimme die Kasse überhaupt nicht mehr.

Positive Mitbürger registrieren natürlich, daß man in vielen Lokalen den traulichen Tisch in der hinteren Ecke leichter reservieren kann als noch vor einem halben Jahr – die Intensität der Besuche etlicher Gäste hat merklich nachgelassen, man darf da in die Breschen springen, die die Teuerung schlug.

Ich möchte ja liebend gerne Schleichwerbung betreiben und ein, zwei Lokale aufzählen, die nach wie vor dem Prinzip der zivilen Preise nachleben, wo man kulinarische Köstlichkeiten mampfen kann, ohne pausenlos bebend an die Rechnung zu denken, wo man die gleiche Note wie ehemals zur Bezahlung zücken kann, ohne in Nöte zu geraten. Man bekommt einfach ein bißchen weniger zurück.

Aber solcherlei Werbung wäre unstatthaft. (Auf persönliche Anfrage hin bin ich gerne bereit. usw....)

So oder so: es ist traurig, was sich in den Wirtschaften abspielt. Schlichter Zorn kann einen übermannen bei der Lektüre der Karten. Kein dümmere Sprichwort gibt es gegenwärtig als dasjenige von der Rechnung, die man ohne den Wirt macht.

Und ich habe es auch bereits aufgegeben, auf die posthume Wirkung eines anderen Volksmundes zu hoffen. Der Wirtverein lebt zwar davon, was das Volk mit der Hand in den Mund führt – aber aufs Maul hat er dem Volk noch nie geschaut.

Ja eben – der Volksmund:

Durch Schaden wird man klug.

Prost – aber zu Hause!



Nein, nicht was Sie jetzt denken! Hinter diesem Schaufenster treiben weder ein exklusiver Porno-Shop noch eine frivole Mädchenhändler-Bande ihre dunklen Geschäfte. Pfui! Was haben Sie bloß für eine schmutzige Phantasie! Vielmehr handelt es sich um die Fensterfront eines höchst ehrbaren und seriösen Basler Ladenlokals, das der Dekorateur in der Eile – oder in der durchaus einleuchtenden Annahme, daß Fleisch zu Fleisch gehöre wie Bein zu Bein – mit diesen für sich sprechenden Plakaten einer Strumpf-Marke verzierte.

«Der letzte Tango von Paris»

Dieser heiße Streifen mit der radikalen Sexualität (größter Kassenfüller aller Zeiten und gemäß den Hohepriestern der Filmkritik beileibe kein Porno!) wurde in München aus Angst vor dem Staatsanwalt unter dem falschen Titel «Heinrich» gestartet (bei unverändertem Inhalt natürlich). Da kann man nur mit Goethe sagen: Heinrich, mir graut's vor dir! *bi*

Unsere Informationsbesessenheit

Alle wollen von allen und allem alles wissen. *bi*

EL&P

Der geeignete Rockfan kennt dieses Signet seiner Top-Super-Band Emerson, Lake & Palmer, die auch in Zürich 11 000 «Vergifteten» die Herzen beglückte und die Ohren malträtierte. «Ein Millionengeschäft mit Musik» hieß dazu eine Zeitungsüberschrift, die nur den Fehler hat, daß «Musik» nicht in Anführungszeichen gesetzt war. *bi*

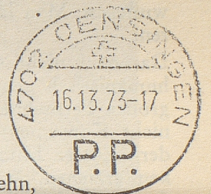
Kompliziert

Eine Dame deutet in einer Tierhandlung auf einen Käfig, in dem zwei Papageien sitzen, und wünscht einen davon zu kaufen. Der Ladeninhaber sagt: «Geht leider nicht.» – «Warum?» fragt die Dame. Der Verkäufer: «Der eine spricht nur chinesisches und der andere ist sein Dolmetscher.» *TR*

Prompte PTT

Lieber Nebi! Nun kannst Du sehn, wie schnell es geht, wenn es sich um den Zahltag dreht. Kaum hat sich irgendwas gerührt, hat ihn die Post schon eingeführt. Es grüßt Dich eine Selbständige.

A. F., Rapperswil



So kommt's, wenn man in der Schule zu sehr den Taten Winkelrieds lauscht und dabei die Orthographie vernachlässigt. Aber keine Angst. Noch sind wir in der Schweiz nicht soweit, daß widerrechtlich Durchfahrende unverzüglich aufgespießt werden könnten. Die amtliche Verlautbarung aus St.Gallen beruht lediglich auf einem Irrtum. Photo: A. Trautweiler